
**К ВОПРОСУ СОЗДАНИЯ
СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧЕБНЫХ ПОСОБИЙ
ПО РУССКОМУ ГЛАГОЛУ ДЛЯ СТУДЕНТОВ-ИНОСТРАНЦЕВ
ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО ФАКУЛЬТЕТА
(элементарный и базовый уровни
владения языком)**

И.И. Гадалина

Кафедра русского языка № 1
Факультет русского языка и общеобразовательных дисциплин
Российский университет дружбы народов
ул. Миклухо-Маклая, 6, Москва, Россия, 117198

В статье рассматривается необходимость создания и использования комплекса специализированных материалов по изучению русского глагола в период предвузовского обучения (подготовительный факультет): грамматикализованных текстов, справочников, словарей и таблиц, выполненных с помощью мнемотехнических средств.

Ключевые слова: деавтоматизация навыков оформления глагола, частотность глагольных ошибок, глагольная методическая подсистема, абстрактно-графическая наглядность как средство мнемотехники.

Учебно-методическая литература (программы, учебные планы, учебники, учебные пособия, контрольные материалы, тесты), созданная на подготовительном факультете РУДН за время его существования, обеспечивает и преподавателя, и студента необходимыми учебными материалами «на вход» и «на выход» в процессе обучения РКИ.

Однако реальность такова, что «любой учебно-методический продукт» имеет склонность «морально устаревать», что, по сути, является положительным фактором, так как ведет к необходимости его обновления. В связи с этим должны создаваться новые по форме и содержанию учебные пособия, ибо качество, надежность, достаточность и эффективность учебных материалов — величины не постоянные, а требующие изменения и пополнения. В этом и заключается диалектика создания любых обучающих материалов.

Данная статья посвящена рассмотрению созданного автором комплекса специализированных материалов по изучению русского глагола в период предвузовского обучения. Существует несколько причин, требующих обязательного включения «глагольных пособий» в учебный процесс. Рассмотрим их.

Лингвистические причины. Глагол представляет собой наиболее сложную часть речи, так как обладает наибольшим количеством категорий (вид, время, род, число, залог, наклонение). Они имеют для своего выражения разветвленную систему грамматических форм с присущими им грамматическими показателями: окончания, формообразующие суффиксы и префиксы, ударение, чередования звуков, предлоги, вспомогательные слова. Именно это категориальное «богатство»

глагола является весьма существенной причиной того, что учащиеся в процессе формирования глагольных лексико-грамматических навыков до конца не осознают, не закрепляют это «богатство» и не доводят его до автоматизма, в результате чего допускают в письменной и устной речи большое количество глагольных ошибок.

Психолингвистические причины. Оформление предикативной части, в центре которой стоит глагол-сказуемое, являющееся «средоточием» формирующих предложение категорий и, что самое главное, смысловым стержнем высказывания, протекает нелегко и непросто из-за некоторых противоречий психолингвистического порядка.

Первое противоречие состоит в том, что программа речевого высказывания во внутренней речи носителя любого языка однотипна и имеет последовательность элементов: S—O—P. Согласно существующим экспериментальным исследованиям о последовательности элементов в схеме высказывания по степени вероятной взаимообусловленности, первыми компонентами будущего высказывания являются логический субъект и объект (если он есть в нем) и лишь затем предикат. Несмотря на то, что в данном случае речь идет о логических категориях, а не о грамматическом подлежащем и дополнении, характер которых определяется значительно позже (1), можно предположить, что это не способствует первостепенности оформления предиката-сказуемого. Как показывают опыт и практика, это ведет к тому, что очень часто при продуцировании предложения студент выделяет субъект и объект высказывания, а глагол в роли предиката или «теряется», или занимает место служебного слова, т.е. оформляется формой инфинитива: *Наши преподаватели наши работы долго проверять и ошибки исправлять, Мой друг подружку ждать и любить*. Надо заметить, что подобные речевые высказывания наблюдаются в речи маленьких детей, осваивающих русский язык: *Ксюша суп и кашу* (пропускаются глаголы «ест», «любит», «хочет»).

Второе противоречие заключается в том, что по месту нахождения в коре головного мозга глаголы «причисляются» к структурным словам в противоположность существительным, прилагательным, наречиям, в порождении которых ведущее участие принимает другой участок коры [3. С. 36—47]. Согласно корковой «топологии частей речи», глаголы, имеющие исключительную важность для структурного и грамматического оформления предложения, обычно несут значительную коммуникативно-информационную нагрузку. Сказав, например, слово «вчера», учащиеся уже не ощущают коммуникативной надобности правильного выбора формы «пошел», «сказал», «показал» и т.д. — она для них избыточна: *Вчера преподаватель прийти в класс и сказать новость*. В данном случае доминирующим компонентом в высказывании является его субъект и объект. Конкретный выбор грамматических обязательств — личных, временных, залоговых и других форм глагола слабо мотивирован. Преподаватель должен учитывать эту данность и понимать, что должно быть целенаправленное, постоянное акцентирование на оформлении глагола-сказуемого в высказывании.

Качественная характеристика речи студентов-иностранцев. На основе лингводидактического анализа ошибок в русской речи, допускаемых студентами-

иностранцами в конце II семестра (I сертификационный уровень владения языком), выяснилось, что более всего подвержены деавтоматизации навыки оформления глаголов, а также навыки их употребления в речи.

Экспериментально доказано [1. С. 14—30], что по количеству допущенных студентами ошибок глагол занимает первое место, в то время как в речи (по данным словаря Э.А. Штейнфельд) он встречается в два раза реже имени существительного. Среди глагольных ошибок наиболее частотны ошибки в управлении и ошибки в употреблении видов.

Исходя из вышесказанного, следует, что такое глагольное несовершенство отчасти можно объяснить как лингвистическими, так и психолингвистическими причинами. Но только отчасти. Не желая разделять мнение, согласно которому феномен возникновения ошибок, в частности глагольных, лежит за пределами методики, мы провели анализ учебно-методической литературы с целью выстроить систему методических мер и средств по предотвращению глагольных ошибок.

В результате анализа пришли к выводу: в процессе формирования лексико-грамматических навыков по глаголу и становления речевых умений по его употреблению в различных ситуациях общения следует использовать не только поурочные материалы базового учебника, по которому идет обучение, но и другие узконаправленные «глагольные пособия». Необходимо использовать комплекс учебно-методических пособий и средств, который бы обеспечивал усвоение глагольной методической подсистемы (МП) (2).

В этот комплекс должны входить:

— таблицы и схемы, предъявляющие средствами абстрактно-графической наглядности правила образования глагольных категорий и форм; они должны выполнять роль опор и ориентиров на различных стадиях формирования морфолого-синтаксических навыков;

— глагольные словники с переводом на иностранные языки, содержащие четкую ориентировку на количественную индикацию, обязательную для каждого уровня владения в период предвузовского обучения;

— словники, содержащие глагольные минимумы, иллюстрирующие не только категориальные изменения, но и его употребление в грамматикализированном тексте (но не изолированном предложении!);

— сборники текстовых материалов, ситуативно-тематически организованных с набором глаголов, обеспечивающих их «выход» в речь, т.е. в тему и ситуацию.

С целью реализации комплексного подхода к обучению русскому глаголу (элементарный и базовый уровни) автором были созданы следующие специализированные пособия (3): «Глаголы в речевых ситуациях. Элементарный и базовый уровни» [4], «Настенные таблицы по грамматике русского языка. Глагол» (Выпуск II) [5], «Учебные мнемотехнические таблицы по грамматике. Глагол (форма — значение — структура — наглядность — текст)» (Рукопись).

Кратко рассмотрим содержание и назначение данных пособий.

Учебное пособие «Глаголы в речевых ситуациях. Элементарный и базовый уровни» направлено на реализацию цели: дать в руки студента учебный материал по изучению русского глагола, который содержал бы четкую ориентировку (количественную индикацию) как для преподавателя, так и для студента в глагольном

массиве каждого конкретного этапа; способствовал бы быстрому и адекватному «узнаванию» глагола за счет перевода на три языка, запоминанию парадигмы глаголов в рамках глагольных категорий вида (НСВ-СВ), времени (настоящего, прошедшего, будущего простого и сложного), а также глагольных форм (инфинитива, императива), уяснению распространителей глаголов — падежного управления и примыкания за счет использования абстрактно-графических возможностей мини-таблицы; давал бы возможность понимания видового употребления НСВ-СВ глагольной единицы в речевой ситуации путем «погружения» в мини-текст.

Согласно требованиям Программы и Стандарта по РКИ, а также целевым установкам, разработанным автором, данное учебное пособие представляет 283 русских глагола, каждый из которых употребляется в отдельном микротексте.

Пособие состоит из двух разделов. Каждый раздел содержит краткий список глаголов и глагольные информационные блоки. В первом разделе представлено 100 глаголов элементарного уровня, во втором разделе — 183 глагола базового уровня.

Краткие списки глаголов в первом и втором разделах соответственно имеют указанное количество глаголов в форме инфинитива (НСВ и СВ) с переводом на английский, французский и испанский языки.

В информационных блоках представлена сокращенная презентация видовой пары глаголов в виде глагольных форм инфинитива с цифровым указанием спряжения, изъявительного наклонения в настоящем, прошедшем и будущем сложном и простом времени. Будущее простое глаголов СВ стоит в графической оппозиции к настоящему времени глаголов НСВ, что дает возможность показать и сравнить принадлежность глаголов к разным моделям. Вторым компонентом информационных блоков являются иллюстративные микротексты, выполняющие роль презентанта употребления глаголов НСВ и СВ. Они позволяют увидеть глагол во всем многообразии форм и значений в различных речевых ситуациях. Предпринята попытка сделать содержание текстов реальными и нереальными, смешными или спорными за счет использования эмоциональных компонентов: юмора, шутки, интриги. Методическая значимость микротекстов состоит в том, что по аналогии с ними студент может «повернуть» речевую ситуацию «на себя», используя различные глагольные формы.

Требование погружения глаголов НСВ и СВ в микротексты особенно принципиально, так как демонстрация употребления глаголов того или иного вида в отдельном предложении не всегда надежна, что в дальнейшем ведет к большому количеству видовременных ошибок. Для предотвращения такого рода ошибок необходимо учитывать, что кроме «малого синтаксиса», анализирующего строение и содержательное наполнение отдельного предложения в учебном грамматическом материале, важное место принадлежит «большому синтаксису», отображающему структурно-смысловые параметры связного текста. Последний в своем грамматикализованном виде дает возможность преподавателю представить в оппозиции, но в смысловом единстве глаголов НСВ и СВ.

Приведем пример глагольной статьи в данном пособии.

НСВ	СВ	ВОПРОСЫ и распространители
СПРАШИВАТЬ-И Я СПРАШИВАЮ ТЫ СПРАШИВАЕШЬ ОНИ СПРАШИВАЮТ СПРАШИВА-Л, -ЛА, -ЛИ СПРАШИВАЙ-ТЕ!	СПРОСИТЬ-И (С/Ш) Я СПРОШУ ТЫ СПРОСИШЬ ОНИ СПРОСЯТ СПРОСИ-Л, -ЛА, -ЛИ СПРОСИ-ТЕ!	КОГО? ДРУГА, УЧИТЕЛЯ О КОМ? О БРАТЕ, О СЕСТРЕ О ЧЕМ? О ПОГОДЕ, О ДЕЛАХ

Примеры грамматикализованных текстов пособия

1. Обычно на уроке мой друг часто *спрашивает* преподавателя. Он любит *спрашивать* не только его, но и меня, и свою подругу тоже.

Он спрашивает о погоде, о делах, работе, о жизни. Вчера, например, он *спросил*, какая погода будет через 3 дня. Конечно, я не смог ответить на его вопрос. Тогда он *попросил* меня *спросить* преподавателя о погоде. А я знаю, что преподаватель устал от его вопросов (= отвечать на его вопросы), поэтому *не стал спрашивать* преподавателя.

2. Мой друг очень любит *задавать* вопросы. На занятиях он больше всех и чаще *задаёт* вопросы по теме. Вчера, когда преподаватель объяснял нам новый материал, он тоже *задал* много вопросов и поэтому мешал нам. Он *задал* 10 вопросов. Тогда преподаватель дал ему письменное задание. Он начал писать, поэтому замолчал.

Обычно студенты *задают* вопросы преподавателю после лекции. Во время лекции внимательно слушают и пишут конспект лекции.

3. Мой старший брат женился и теперь *должен зарабатывать* деньги не только для себя, но и для всей семьи. Он много работает и хорошо *зарабатывает*.

Младший брат тоже *решил заработать* деньги сам на покупку компьютера, поэтому каждый вечер ходит в клуб и играет там на гитаре. Платят ему неплохо. Думаю, он обязательно *заработает* на компьютер.

Летом я не отдыхал, потому что решил сам *заработать* деньги. Я *заработал* на стройке большую сумму денег. Работал, правда, с утра до вечера.

Приложения пособия содержат два полных списка глаголов элементарного и базового уровней. В отличие от кратких списков глаголы в них представлены с управлением: вопросами и распространителями. Методическая функция «полных списков» глаголов — быть материалом для контроля со стороны преподавателя и опорой для самоконтроля.

Методическое назначение пособия императивно выглядит так:

- Учи формы глаголов по блокам НСВ и СВ!
- Запоминай и употребляй глаголы, опираясь на микротексты!
- Занимайся самоконтролем и контролем по кратким и полным спискам!

Учебное пособие «Настенные таблицы по грамматике русского языка. Глагол» содержит набор таблиц-схем, выполненных с помощью мнемотехнических средств: абстрактно-графической наглядности, цвета, структурных компонентов, способствующих быстрому пониманию глагольных закономерностей, а также их произвольному и непроизвольному запоминанию.

В набор входят следующие по содержанию таблицы:

- Инфинитив. Спряжение. Функции
- Функции и формы глагола
- Модели образования глаголов
- Значение и временные формы глаголов НСВ
- Значение и временные формы глаголов СВ
- Инфинитивные конструкции глаголов НСВ
- Инфинитивные конструкции глаголов СВ
- Бесприставочные глаголы движения
- Конструкции с глаголами движения и глаголом «быть»
- Образование приставочных глаголов движения
- Глаголы движения с переносным значением

Методическое назначение таблиц — быть материализованной опорой в процессе получения знаний о глагольных категориях и формах и ориентиром при формировании морфолого-синтаксических навыков с использованием глагольных единиц.

В качестве примера выборочно предьявляем следующие настенные таблицы.

Инфинитив
Спряжение

I спряжение	II спряжение
чит-ть	говор-ть
пис-ть	дел-ть
дав-ть	помн-ть
гул-ть	уч-ть
рисов-ть	реши-ть
отвеч-ть	стро-ть
спрашив-ть	куп-ть
работ-ть	спрос-ть
бы-ть	слыш-ть
мо-чь	смотр-ть
ид-ть	*хот-ть
звон-ть-ся	уч-ть-ся

Функции

Инфинитив в структуре предиката — компонент № 2

S — P + NE2 [...ть(ся)]	S — P + NE2 [...ть(ся)]
он рад видеть вас	я люблю ты любишь
она рада	он любит
они рады	она любит
он готов работать	мы любим
она готова писать	вы любите
они готовы читать	они любят
он должен учиться	я хочу ты хочешь
она должна говорить	он хочет
они должны	она хочет
	мы хотим вы хотите
	они хотят

Образование приставочных глаголов движения

Однонаправленные: ИДИ, ехать, нести (НСВ) | Разнонаправленные: ХОДИТЬ, ездить, носить (НСВ)

ПРИСТАВКИ: по-, под(о)-, при-, за-, вы-, пере-, у-, с(о)-, в(о)-, об(о)-, от(о)-

НСВ	СВ
приходить	пойти
входить	войти
выходить	выйти
приезжать	приехать
подъезжать	подъехать
отъезжать	отъехать
доезжать	доехать
приносить	принести
относить	отнести
переносить	перенести

ВИД, ВРЕМЯ И ЗНАЧЕНИЕ

НСВ	СВ
Она приходила к тебе вчера? (факт в прошлом)	Антон пришёл ко мне вечером. (результат в прошлом)
Она приходит ко мне каждый день. (регулярность в настоящем)	—
Она будет приходить ко мне всегда. (регулярность в будущем)	Можно придти к тебе завтра? (результат в будущем)

Образование приставочных глаголов движения

по-		пойти Он <i>пошёл</i> ...	куда? (в ..., на ...) к кому? (к ...)
при-		прийти Он <i>пришёл</i> ...	куда? (в ..., на ...) к кому? (к ...) от кого? (от ...) откуда? (из ..., с ...)
у-		уйти Он <i>ушёл</i> ...	откуда? (из ..., с ...) от кого? (от ...)
в(о)-		войти Он <i>вошёл</i> ...	куда? (в ..., на ...) к кому? (к ...)
вы-		выйти Он <i>вышёл</i> ...	откуда? (из ...) от кого? (от ...)
за-		зайти Он <i>зашёл</i> ...	куда? (в ..., на ...) за чего? (за ...) к кому? (к ...)
под(о)-		подойти Он <i>подшёл</i> ...	к чему? (к ...) к кому? (к ...)
от(о)-		отойти Он <i>отшёл</i> ...	от чего? (от ...) от кого? (от ...)
пере-		перейти Он <i>перешёл</i> ...	что? через что? (через ...) откуда? (из ..., с ...) куда? (в ..., на ...)
про-		пройти Он <i>прошёл</i> ...	что? мимо чего? (мимо ...) через что? (через ...) сколько?
об(о)-		обойти Он <i>обшёл</i> ...	что?
с(о)-		сойти Он <i>сошёл</i> ...	откуда? (с ...)

Функции и формы глагола

Глагол — предикат предложения

Вчера Марк **читал** журнал «Спорт». (The Past)
Сейчас Марк **читает** журнал «Фото». (The Present)
Завтра он **будет читать** журнал «Старт». (The Future)

Формы времени

Прошедшее время The Past	Настоящее время The Present	Будущее время The Future
I спряжение		
читать-ть (-2) он чита-л она чита-ла	чита-ть (-2) я чита-ю ты чита-ешь он чита-ет она чита-ет мы чита-ем вы чита-ете они чита-ют	+ читать я буду ты будешь она будет
(PI) они чита-ли	чита-ю ты чита-ешь он чита-ет она чита-ет мы чита-ем вы чита-ете они чита-ют	+ читать я буду ты будешь она будет мы будем вы будете они будут
читай! — читайте!		
II спряжение		
говорить-ть (-2) он говори-л она говори-ла	говори-ть (-3) я говори-ю ты говори-шь он говори-т она говори-т мы говори-м вы говори-те они говори-т	+ говорить я буду ты будешь она будет
они говори-ли	говори-ю ты говори-шь он говори-т она говори-т мы говори-м вы говори-те они говори-т	+ говорить я буду ты будешь она будет мы будем вы будете они будут
говори! — говорите!		

В пособии «Учебные мнемотехнические таблицы по грамматике. Глагол (форма — значение — структура — наглядность — текст)» представлено большое количество глагольных минисистем. Методическое назначение данных таблиц по сравнению с настенными — быть раздаточным материалом как в руках преподавателя так и в руках студента. Это так называемые методические средства «близкого ориентирования» в отличие от настенных таблиц «отдаленного ориентирования» построены таким образом, что в руках студентов и преподавателей они могут трансформироваться: в результате этого новая глагольная тема может предстать как в обобщенном, целостном виде, так и фрагментарно. Период обучения определяет объем изучаемого материала [6]. При объяснении преподаватель, опираясь на готовую таблицу или ее часть, фрагмент, экономит время; студент, ориентируясь не только на комментирование преподавателя, но и на таблицу, легче устанавливает и быстрее запоминает грамматические закономерности глагольных категорий и их формальные показатели. В период тренировки мнемотехнические таблицы играют роль опор для продуцирования правильных высказываний.

В качестве примера дана обобщенная таблица «Видо-временная система русского глагола», в которой легко вычлениаются 4 вида раздаточного материала.

Пример раздаточной таблицы:

(НСВ) <решать> (Вид) <решить> (СВ)					
<p>1. <input type="text"/> Ф (был факт или нет)</p> <p>• Вчера Али <u>решил</u> задачи по математике.</p> <p>2. <input type="text"/> ... (процесс)</p> <p>• Он <u>решил</u> задачи 45 минут.</p> <p>3. <input type="text"/> (регулярность)</p> <p>• Каждый день он <u>решает</u> новые трудные задачи.</p> <p>4. <input type="text"/> ... (параллельность)</p> <p>• Али <u>решил</u> задачи, а Ахмед <u>писал</u> упражнения.</p>	<p>1. <input type="text"/> Р (результат)</p> <p>• Али правильно <u>решил</u> задачу N 5.</p> <p>2. <input type="text"/> К Н ... (конец - начало)</p> <p>• Он <u>решил</u> задачу N5 и <u>начал</u> решать задачу N6.</p> <p>3. <input type="text"/> К → (конец - динамика)</p> <p>• Он <u>решил</u> задачи и <u>пошел</u> в библиотеку.</p> <p>4. <input type="text"/> (последовательность)</p> <p>• Вчера он <u>решил</u> задачи, <u>прочитал</u> новый материал и <u>выучил</u> все теоремы.</p>				
Прошедшее время	Настоящее время	Будущее время	Время	Прошедшее время	Будущее время
он <u>решал</u> она <u>решала</u> они <u>решали</u>	я <u>решаю</u> ты <u>решаешь</u> он <u>решает</u> мы <u>решаем</u> вы <u>решаете</u> они <u>решают</u> <u>решай-те!</u>	я <u>буду</u> решать ты <u>будешь</u> решать он <u>будет</u> решать мы <u>будем</u> решать вы <u>будете</u> решать они <u>будут</u> решать		он <u>решил</u> она <u>решила</u> они <u>решили</u>	я <u>решу</u> ты <u>решишь</u> он <u>решит</u> мы <u>решим</u> вы <u>решите</u> они <u>решат</u> <u>решите-те!</u>

Автором создано более 60 мнемотехнических таблиц, которые постоянно используются преподавателями в процессе предвузовского обучения РКИ (на подготовительном факультете). Апробация учебных пособий по глаголу, о которых шла речь выше, в течение многих лет дает положительные результаты в изучении русского глагола.

Заключение. На начальном этапе закладываются основы понимания и владения русским глаголом, его закономерностями образования и употребления. И от того, насколько прочно сформированы грамматические навыки по образованию и употреблению глаголов в речи зависят результаты их правильного использования на последующих этапах. Надежные учебные пособия по глаголу должны дополнять, разнообразить, делать интереснее занятия по русскому языку как иностранному.

ПРИМЕЧАНИЯ

- (1) По А.А. Леонтьеву, общая синтаксическая характеристика высказывания, конкретные грамматические «обязательства» отдельных слов и их линейный порядок определяется в результате действия механизма перехода от программы и ее реализации [2. С. 27].
- (2) Для подфака актуальны три основных класса МП, каждый из которых описывает свой центральный объект и правила их функционирования:

I класс МП — имя (существительное, прилагательное, местоимение);

II класс МП — глагол (глагольные категории, формы, причастие, деепричастие, актив-пассив);

III класс МП — структура предложения (простого и сложного, его трансформы).

Методическую подсистему можно определить как группу системно связанных, взаимообусловленных лингвистических и экстралингвистических элементов. МП как методическое образование характеризуется своими информативными (содержательными) и пре-

зентативными (формальными) признаками, последние из которых обусловлены первыми и в свою очередь способствуют их пониманию и запоминанию.

По содержанию методическая подсистема в сравнении с лингвистической характеризуется сокращенным объемом, меньшим количеством элементов, практической их доступностью, терминологической доступностью, наличием противопоставлений (бинартроичных субкатегорий), а также оппозиций грамматических форм.

- (3) Они являются продолжением комплекса пособий, написанных автором ранее: «Обучение глаголам движения с использованием графической наглядности» (1983); «Изучение возвратных глаголов на начальном и среднем этапах обучения» (1986); «Обучение видам глагола. Начальный и средний этапы обучения» (1987); «Вид и время русского глагола. Методическое руководство и комплект учебных наглядных материалов (таблиц)» (1988); «Глаголы движения в русском языке. Методическое руководство и комплект учебных таблиц» (1989).

ЛИТЕРАТУРА

- [1] Гадалина И.И. К вопросу об изучении ошибок в речи студентов-иностранцев // Экспериментальные исследования в методике преподавания русского как иностранного: Сб. науч. ст. — М.: Изд-во МГУ, 1979. — С. 14—30.
- [2] Леонтьев А.А. Некоторые психолингвистические аспекты начального этапа процесса овладения языком // Вопросы обучения русскому языку иностранцев на начальном этапе. — М.: Русский язык, 1976. — С. 23—31.
- [3] Rogova G.V., Gurvich P.B. Некоторые вопросы обучения иноязычному словоупотреблению в свете психофизиологии речи // Иностранные языки в школе. — 1969. — № 5. — С. 36—47.
- [4] Гадалина И.И. Глаголы в речевых ситуациях. Элементарный и базовый уровни. — М.: Изд. РУДН, 2008.
- [5] Гадалина И.И. Настенные таблицы по грамматике русского языка. Глагол (Выпуск II). — М.: Русский язык. Курсы, 2009.
- [6] Гадалина И.И. Реализация принципа систематизации грамматического материала при формировании языковой компетенции иностранных учащихся в период довузовского обучения русскому как иностранному // Традиции и новации в профессиональной деятельности преподавателя русского языка как иностранного: Учебная монография. — М.: Изд-во РУДН, 2002. — С. 143—150.

LITERATURA

- [1] Gadalina I.I. K voprosu ob izuchenii oshibok v rechi studentov-inostrancev // Jeksperimental'nye issledovanija v metodike prepodavanija russkogo kak inostrannogo: Sbornik nauchnyh statej. — M.: Izd-vo MGU, 1979. — S. 14—30.
- [2] Leont'ev A.A. Nekotorye psiholingvisticheskie aspekty nachal'nogo jetapa processa ovladenija jazykom // Voprosy obuchenija russkomu jazyku inostrancev na nachal'nom jetape. — M.: Russkij jazyk, 1976. — S. 23—31.
- [3] Rogova G.V., Gurvich P.B. Nekotorye voprosy obuchenija inojazychnomu slovoupotrebleniju v svete psihofiziologii rechi // Inostrannye jazyki v shkole. — 1969. — № 5. — S. 36—47.
- [4] Gadalina I.I. Glagoly v rechevyh situacijah. Jelementarnyj i bazovyj urovni. — M.: Izd. RUDN, 2008.
- [5] Gadalina I.I. Nastennye tablicy po grammatike russkogo jazyka. Glagol (Vypusk II). — M.: Russkij jazyk. Kursy, 2009.

**ISSUE REVISITED
OF PREPARING DESIGNATED TEXTBOOKS ON RUSSIAN VERBS
FOR FOREIGN STUDENTS OF PREPARATORY FACULTY
(elementary and basic level)**

I.I. Gadalina

The Russian language Department № 1
The faculty of Russian language and General educational disciplines
Peoples' Friendship University of Russia
Miklukho-Maklaya str., 6, Moscow, Russia, 117198

The article focuses on the necessity of developing specific tutorials to study Russian verb by means of mnemonics within the pre-university period.

Key words: de-automation of verb forming skills, verb error rate, verb methodology subsystem, abstract and graphic visibility as mnemonics means.